

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för sysselsättning och sociala frågor

12.4.2007

PE 386.285v01-00

## ÄNDRINGSFÖRSLAG 1-64

Förslag till yttrande

(PE 386.284v03-00)

**Patrizia Toia**

Tillämpningen av direktiv 2000/43/EG av den 29 juni 2000 om genomförandet av principen om likabehandling av personer oavsett deras ras eller etniska ursprung  
.../...(INI)

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 1

Punkt 1

1. Europaparlamentet välkomnar kommissionens rapport om tillämpningen av direktiv 2000/43/EG av den 29 juni 2000 vilket syftar till att upprätta en ram för bekämpning av diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung så att principen om **likhet inför lagen, lika möjligheter och** likabehandling skall kunna **befästas** i medlemsstaterna med full hänsyn till subsidiaritetsprincipen och i överensstämmelse med nationella traditioner och nationell praxis.

Or. el

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 2

Punkt 1

1. Europaparlamentet välkomnar kommissionens rapport om tillämpningen av direktiv 2000/43/EG av den 29 juni 2000 vilket syftar till att upprätta en ram för bekämpning av diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung så att principen om likabehandling skall kunna genomföras i medlemsstaterna med full hänsyn till

AM\654929SV.doc

PE 386.285v01-00

subsidiaritetsprincipen och i överensstämmelse med nationella traditioner och nationell praxis. **Parlamentet uppskattar den sammanfattning som kommissionen ger i sin rapport om tillämpningen av direktivet, men anser att det också vore lämpligt att få ta del av en ingående beskrivning av hur bestämmelserna i direktiv 2000/43/EG har genomförts i medlemsstaterna, något som också föreskrivs i själva direktivet. I detta sammanhang påminner parlamentet också om att kommissionen hade åtagit sig inte bara att samla detaljerade uppgifter utan också att vidarebefordra dessa till parlamentet och rådet, och att parlamentet redan i sin resolution av den 14 juni 2006 med titeln *Icke-diskriminering och lika möjligheter för alla – en ramstrategi*<sup>1</sup> uppmanade kommissionen att ”så fort som möjligt undersöka kvaliteten på och innehållet i de lagar genom vilka direktiven om antidiskriminering har genomförts”.**

Or. it

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 3  
Punkt 2

2. Europaparlamentet inser att diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung, **liksom den ibland medföljande exploateringen av invandrarbete, i synnerhet svart och odeklarerat sådant, äventyrar** möjligheterna att uppnå en hög sysselsättningsnivå och ett gott socialt skydd, ekonomisk och social sammanhållning och solidaritet.

Or. el

Ändringsförslag från Jan Jerzy Kułakowski

Ändringsförslag 4  
Punkt 2

2. Europaparlamentet inser att diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung **är en faktor som i hög grad omintetgör** möjligheterna att uppnå en hög sysselsättningsnivå och ett gott socialt skydd, ekonomisk och social sammanhållning och solidaritet.

Or. pl

---

<sup>1</sup> P6\_TA(2006)0261.

Ändringsförslag från Magda Kósáné Kovács

Ändringsförslag 5  
Punkt 2

2. Europaparlamentet inser att diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung kan äventyra möjligheterna att uppnå en hög sysselsättningsnivå och ett gott socialt skydd, ekonomisk och social sammanhållning, **ekonomisk tillväxt och effektivitet** och solidaritet.

Or. en

Ändringsförslag från Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ändringsförslag 6  
Punkt 2a (ny)

- 2a. **Europaparlamentet konstaterar att den socialpolitiska agendan för 2005–2010, som är ett komplement och stöd till Lissabonstrategin, stärker den ekonomiska tillväxtens sociala dimension och främjar lika möjligheter för alla, vilket bidrar till ett samhälle med större möjligheter till social integration.**

Or. el

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 7  
Punkt 2a (ny)

- 2a. **Europaparlamentet understryker att alla orsaker till diskriminering bör ägnas lika mycket uppmärksamhet.**

Or. nl

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 8  
Punkt 2a (ny)

- 2a. **Med särskild hänvisning till sysselsättningsfrågor anser Europaparlamentet att man bör reflektera över vissa särskilda arbetsområden i alla medlemsstater, såsom vård och stöd till familjer och i hemmet, områden som regleras och skyddas endast i begränsad utsträckning, samt arbete inom hälso- och sjukvården, där svårigheter uppstår bland annat på grund av de nationella lagstiftningarna om tillträde till**

*anställning inom den offentliga sektorn.*

Or. it

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 9  
Punkt 2b (ny)

- 2b. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att överväga huruvida det – särskilt med tanke på det viktiga sjätte skälet i direktivet där man förkastar tanken på att det skulle finnas olika människoraser i stället för bara en människoras – är lämpligt att bibehålla möjligheten till diskriminering på grund av nationalitet, eftersom sådan diskriminering kan användas som ett bakslut och bekvämt sätt att från direktivets skydd undanta många diskriminerande bestämmelser och åtgärder som rör tillträde till anställning och andra områden som omfattas av direktivet.**

Or. it

Ändringsförslag från Jan Jerzy Kulakowski

Ändringsförslag 10  
Punkt 3

- 3. Europaparlamentet uppmanar de medlemsstater och arbetsmarknadsparter som ännu inte har överlämnat den nödvändiga informationen till kommissionen *om metoder och former för och resultaten av bekämpningen av diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung* att göra detta.**

Or. pl

Ändringsförslag från Agnes Schierhuber

Ändringsförslag 11  
Punkt 4

*utgår*

Or. en

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 12

Punkt 4

4. Europaparlamentet **uppmunar kommissionen att vidta nödvändiga åtgärder för att garantera ett fullständigt och korrekt genomförande av direktivet. Parlamentet** uppmuntrar kommissionen att inleda överträdelseförfaranden i enlighet med artikel 226 i EG-fördraget mot de medlemsstater som ännu inte har överlämnat den nödvändiga informationen enligt artikel 17 i direktiv 2000/43/EG, och stöder den i denna verksamhet.

Or. it

Ändringsförslag från Harlem Désir

Ändringsförslag 13

Punkt 4

4. Europaparlamentet uppmuntrar kommissionen att inleda överträdelseförfaranden i enlighet med artikel 226 i EG-fördraget mot de medlemsstater **vilkas nationella genomförandeåtgärder inte stämmer överens med** direktiv 2000/43/EG, **framför allt i fråga om behörigheten och oberoendet för de organ för främjande av likabehandling som avses i artikel 13 i det direktivet.**

Or. fr

Ändringsförslag från Magda Kósáné Kovács

Ändringsförslag 14

Punkt 4

4. Europaparlamentet uppmuntrar kommissionen att inleda överträdelseförfaranden i enlighet med artikel 226 i EG-fördraget mot de medlemsstater som ännu inte har överlämnat den nödvändiga informationen enligt artikel 17 i direktiv 2000/43/EG, och stöder den i denna verksamhet **samt att informera de europeiska medborgarna om dagsläget i stora drag.**

Or. en

Ändringsförslag från Agnes Schierhuber

Ändringsförslag 15  
Punkt 5

5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att för parlamentet och rådet lägga fram en särskild handlingsplan angående mekanismer och metoder för observation och beskrivning av effekterna av nationella genomförandebestämmelser. *(text utgår)*

Or. en

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 16  
Punkt 5

5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att för parlamentet och rådet lägga fram en särskild handlingsplan angående mekanismer och metoder för observation och beskrivning av effekterna av nationella genomförandebestämmelser. Parlamentet betonar vikten av att man utarbetar mekanismer för insamling av uppgifter om diskriminering – *i synnerhet sådan som hänför sig till arbetsförhållanden, med fokus på svartarbete, odeklarerat arbete, låglönearbete samt oförsäkrat arbete* – i linje med lagstiftningen om uppgiftsskydd, som ett effektivt instrument för att fastställa, granska och ompröva strategier och praxis för bekämpning av diskriminering.

Or. el

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 17  
Punkt 5

5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att för parlamentet och rådet lägga fram en särskild handlingsplan angående mekanismer och metoder för observation och beskrivning av effekterna av nationella genomförandebestämmelser. Parlamentet betonar vikten av att man utarbetar mekanismer för insamling av uppgifter om diskriminering, i linje med lagstiftningen om uppgiftsskydd, som ett effektivt instrument för att fastställa, granska och ompröva strategier och praxis för bekämpning av diskriminering. *Parlamentet uppmanar kommissionen att utarbeta gemensamma standarder för uppgifter, så att den information som överlämnas kan jämföras på ett effektivt sätt. Parlamentet betonar vikten av att beakta inte bara innehållet i genomförandelagstiftningen, utan också dess effektivitet.*

Or. it

Ändringsförslag från Harlem Désir

Ändringsförslag 18  
Punkt 5

5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att för parlamentet och rådet lägga fram en särskild handlingsplan angående mekanismer och metoder för observation och beskrivning av effekterna av nationella genomförandebestämmelser. Parlamentet betonar vikten av att man utarbetar mekanismer för insamling av uppgifter om diskriminering, i linje med lagstiftningen om uppgiftsskydd, som ett **användbart** instrument för att fastställa, granska och ompröva strategier och praxis för bekämpning av diskriminering, **med samtidig hänsyn till nationella modeller för integration.**

Or. fr

Ändringsförslag från Jean Lambert

Ändringsförslag 19  
Punkt 5a (ny)

- 5a. **Europaparlamentet erkänner att tjänster i allmänhetens intresse kan spela en viktig roll vid bekämpningen av diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung och uppmanar därför med kraft medlemsstaterna att understryka denna nyckelroll hos leverantörerna av sådana tjänster genom att se till att de tillämpar etnisk övervakning i frågor som gäller uppgiftsskyddslagstiftning och medborgerliga friheter för att garantera likabehandling och integration. Parlamentet understryker att leverantörerna av tjänster i allmänhetens intresse kunde fungera som exempel på organ som tillämpar bästa praxis vid behandlingen av rasminoriteter och etniska minoriteter, både såsom arbetsgivare och tjänsteleverantörer.**

Or. en

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 20  
Punkt 5a (ny)

- 5a. **Europaparlamentet efterlyser i synnerhet en strikt övervakning av tillämpningen av regeln om delvis omvänd bevisbörda, vilken är särskilt effektiv i tvister som rör sysselsättning.**

Or. it

Ändringsförslag från Jan Jerzy Kulakowski

Ändringsförslag 21  
Punkt 6

6. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att granska de nationella bestämmelser som går utöver gemenskapskraven och att göra en sammanställning av fördelarna och nackdelarna med ***de lösningar som framlagts av olika länder samt av samarbetet med att framlägga förslag till en förbättring av situationen för personer som råkat ut för diskriminering.***

Or. pl

Ändringsförslag från Harlem Désir

Ändringsförslag 22  
Punkt 6

6. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att granska de nationella bestämmelser som går utöver gemenskapskraven och att göra en sammanställning av fördelarna och nackdelarna med dessa bestämmelser ***för att utgående från detta föreslå en samling exempel på bästa praxis som kunde tjäna som inspiration för medlemsstaterna.***

Or. fr

Ändringsförslag från Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ändringsförslag 23  
Punkt 6a (ny)

- 6a. ***Europaparlamentet erinrar om att förbudet mot diskriminerande behandling inte bör gälla när det handlar om att bevara eller införa åtgärder som syftar till att förebygga eller kompensera den missgynnade ställning som personer kan hamna i på grund av ras eller etnisk tillhörighet, om huvudsyftet med sådana åtgärder är att tillgodose dessa personers särskilda behov.***

Or. el



Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 24

Punkt 6a (ny)

- 6a. *Europaparlamentet anser att man mer ingående bör utreda frågan om positiv särbehandling i form av "särskilda åtgärder för att förhindra att personer av en viss ras eller ett visst etniskt ursprung missgynnas eller att kompensera för ett sådant missgynnande", vilka medlemsstaterna enligt artikel 5 i direktivet får behålla eller besluta om. Parlamentet uttrycker samtidigt oro över den åtskillnad som görs i kommissionens rapport om tillämpningen av direktivet mellan dessa åtgärder och andra åtgärder, så kallad "positiv diskriminering", som är oförenliga med direktivet och som kommissionen anser innebär "att det ges automatiskt och absolut företräde (t.ex. i fråga om tillgång till sysselsättning) till medlemmar av en särskild grupp framom andra enbart av det skälet att de tillhör denna grupp". Parlamentet noterar den bestämda och okritiska acceptansen av ett av de kriterier som antogs av EG-domstolen under perioden 1995–1997 angående positiv särbehandling gentemot kvinnliga anställda, vilket för övrigt följdes av ändringar både i de nationella lagstiftningarna och i domstolens egna domar. Parlamentet noterar vidare att en av de mest problematiska aspekterna av främjandet av positiv särbehandling gäller tillträdet till icke standardmässiga typer av arbete för invandrare som medlemmar av en missgynnad grupp, där den europeiska lagstiftningen om statligt stöd delvis fungerar som modell.*

Or. it

Ändringsförslag från Harlem Désir

Ändringsförslag 25

Punkt 7

7. Europaparlamentet stöder de initiativ som främjas av Europeiska socialfonden (exempelvis initiativet Equal) och programmet Progress för perioden 2007–2013, vilka bland annat har som mål att förbättra funktionshindrades integration i samhället och att främja bekämpningen av diskriminering. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna och gemenskapens institutioner att arbeta för att främja strategiska mål som i högre grad tar hänsyn till alla medborgarnas farhågor, oavsett ålder, och att ställa tillräckliga medel till förfogande för ökad solidaritet inom Europeiska unionen och utanför dess gränser, **framför allt vid översynen av strukturen för gemenskapens utgifter 2008–2009.**

Or. fr

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 26

Punkt 7a (ny)

- 7a. ***Europaparlamentet välkomnar att kommissionen har visat sitt intresse för flerfaldig diskriminering bland annat genom att inleda en undersökning på detta tema. Parlamentet uppmanar kommissionen att ge begreppet flerfaldig diskriminering en bred tolkning som tar hänsyn till möjligheten att en person riskerar diskriminering på flera grunder samtidigt.***

Or. it

Ändringsförslag från Jan Jerzy Kułakowski

Ändringsförslag 27

Punkt 8

8. Europaparlamentet uppmanar arbetsgivarna att i större utsträckning delta i arbetet för att främja och stödja ***och stärka*** icke-diskriminering på arbetsplatsen ***samt för att redan gällande lagstiftning på området skall tillämpas***. Parlamentet gläder sig över att de europeiska arbetsmarknadsparterna avslutat förhandlingarna om ett ramavtal om trakasserier och våld på arbetsplatsen, vilket är ett exempel på främjande av anständigt arbete i Europa. Parlamentet uppmanar kommissionen att övervaka att dessa avtal faktiskt respekteras och tillämpas.

Or. pl

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 28

Punkt 8

8. Europaparlamentet uppmanar arbetsgivarna att i större utsträckning delta i arbetet för att främja och stödja icke-diskriminering på arbetsplatsen ***och understryker vikten av en positiv medverkan från arbetsgivarhåll samt att en mångfaldsfrämjande politik har positiva effekter på arbetsplatsen***. Parlamentet gläder sig över att de europeiska arbetsmarknadsparterna avslutat förhandlingarna om ett ramavtal om trakasserier och våld på arbetsplatsen, vilket är ett exempel på främjande av anständigt arbete i Europa. Parlamentet uppmanar kommissionen att övervaka att dessa avtal faktiskt respekteras och tillämpas.

Or. nl

## Ändringsförslag från Maria Matsouka

### Ändringsförslag 29

#### Punkt 8

8. Europaparlamentet uppmanar arbetsgivarna att i större utsträckning delta i arbetet för att främja och stödja icke-diskriminering på arbetsplatsen. Parlamentet gläder sig över att de europeiska arbetsmarknadsparterna avslutat förhandlingarna om ett ramavtal om trakasserier och våld på arbetsplatsen, vilket är ett exempel på främjande av anständigt arbete i Europa. **Parlamentet uppmanar arbetsgivarna att som ett led i företagens sociala ansvar garantera jämlikhet och bekämpa både diskriminering på grund av ras eller etnisk tillhörighet och utslutning i samband med utbildning och fortbildning av arbetstagare.** Parlamentet uppmanar kommissionen att övervaka att dessa avtal faktiskt respekteras och tillämpas.

Or. el

## Ändringsförslag från Agnes Schierhuber

### Ändringsförslag 30

#### Punkt 8

8. Europaparlamentet uppmanar arbetsgivarna att **fortsätta** arbetet för att främja och stödja icke-diskriminering på arbetsplatsen. Parlamentet gläder sig över att de europeiska arbetsmarknadsparterna avslutat förhandlingarna om ett ramavtal om trakasserier och våld på arbetsplatsen, vilket är ett exempel på främjande av anständigt arbete i Europa. Parlamentet uppmanar kommissionen att övervaka att dessa avtal faktiskt respekteras och tillämpas.

Or. en

## Ändringsförslag från Donata Gottardi

### Ändringsförslag 31

#### Punkt 8

8. Europaparlamentet uppmanar arbetsgivarna att i större utsträckning delta i arbetet för att främja och stödja icke-diskriminering på arbetsplatsen. Parlamentet gläder sig över att de europeiska arbetsmarknadsparterna avslutat förhandlingarna om ett ramavtal om trakasserier och våld på arbetsplatsen, vilket är ett exempel på främjande av anständigt arbete i Europa. Parlamentet uppmanar kommissionen att övervaka att **detta** avtal faktiskt respekteras och tillämpas.

Or. it

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 32  
Punkt 8a (ny)

**8a. Europaparlamentet påpekar hur viktigt det är att ledningen på olika nivåer, alltså på det lokala, nationella och europeiska planet, samarbetar för att bekämpa diskriminering.**

Or. nl

Ändringsförslag från Jean Lambert

Ändringsförslag 33  
Punkt 8a (ny)

**8a. Europaparlamentet välkomnar den ökande medvetenheten om mångfalden och om ledarskap för mångfald ("diversity management") såsom exempel på god företagsledning. Parlamentet erkänner att mångfalden kan framstå som en utmaning vid företagsledning och anställning och uppmanar med kraft de små och medelstora företagens organisationer att hjälpa sina medlemmar med detta så att små och medelstora företag kan dra nytta av det mervärde som mångfalden inom arbetskraften för med sig.**

Or. en

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 34  
Punkt 8b (ny)

**8b. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att underlätta utbytet mellan medlemsstaterna av exempel på bästa praxis för bekämpning av diskriminering på arbetsplatsen, också i samband med praktikantanställningar och med hjälp av anonyma ansökningar.**

Or. nl

Ändringsförslag från Harlem Désir

Ändringsförslag 35  
Punkt 8a (ny)

**8a. Europaparlamentet välkomnar att parlamentet antagit resolutionen av den**

*13 mars 2007 om företagens sociala ansvar<sup>1</sup> och att tyngdpunkten i detta sammanhang kommit att vila vid bekämpningen av diskriminering. Parlamentet uppmanar än en gång kommissionen att uppmuntra spridningen av den bästa praxis som framkommit i samband med frivilliga initiativ från företagens sida och uppmanar samtidigt kommissionen att ta med likabehandling och främjande av mångfald bland de kriterier som företagen skall uppfylla.*

Or. fr

Ändringsförslag från Harlem Désir

Ändringsförslag 36  
Punkt 8b (ny)

**8b.** *Europaparlamentet understryker oron på fackligt håll i Europa för att medlemsstaterna i frågor om diskriminering prioriterar dialogen med icke-statliga organisationer snarare än dialogen med arbetsmarknadens parter. Parlamentet håller fast vid att arbetsmarknadens parter spelar en nyckelroll för att främja likabehandling inom företagen som ett led i tillämpningen av principen om företagens sociala ansvar samt med hjälp av det stöd som ges till arbetstagare som råkat ut för diskriminering.*

Or. fr

Ändringsförslag från Evangelia Tzampazi

Ändringsförslag 37  
Punkt 9

9. Europaparlamentet uppskattar rådets beslut att utropa år 2007 till Europeiska året för lika möjligheter för alla. Parlamentet vill dock påminna om att det är viktigt **dels att dra tydliga slutsatser av insatserna under året och att se till att de följs upp, dels att koppla år 2007 till år 2008, Europeiska året för interkulturell dialog.**

Or. el

Ändringsförslag från Jean Lambert

Ändringsförslag 38  
Punkt 9

9. Europaparlamentet uppskattar rådets beslut att utropa år 2007 till Europeiska året för

---

<sup>1</sup> Antagna texter med detta datum, P6\_TA-PROV(2007)0062.

lika möjligheter för alla. Parlamentet vill dock påminna om att det är viktigt att koppla år 2007 till år 2008, Europeiska året för interkulturell dialog. **Parlamentet påpekar vikten av de rättigheter som lagstiftningen i dag för med sig och uppmanar med kraft medlemsstaterna att under året för lika möjligheter vidta åtgärder för att medborgarna skall bli mera medvetna om sina lagstadgade rättigheter.**

Or. en

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 39

Punkt 9

9. Europaparlamentet uppskattar rådets beslut att utropa år 2007 till Europeiska året för lika möjligheter för alla. Parlamentet vill dock påminna om att det är viktigt att koppla år 2007 till år 2008, Europeiska året för interkulturell dialog. **Parlamentet gläder sig över de initiativ som tagits inom ramen för Europeiska året för lika möjligheter för alla och över de ansträngningar som gjorts för att lyfta fram det positiva hos olikheter, samtidigt som diskriminering bekämpas. Parlamentet noterar att människor äntligen håller på att bli mer medvetna om att samhällen med plats för alla, det vill säga samhällen som tar hänsyn till de utmaningar och möjligheter som olikheter för med sig, är de mest konkurrenskraftiga.**

Or. it

Ändringsförslag från Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ändringsförslag 40

Punkt 9a (ny)

- 9a. **Europaparlamentet anser att det måste skapas ett samband och en komplementaritet med andra gemenskapsåtgärder, särskilt på politiska områden som handlar om att bekämpa diskriminering och social marginalisering och att främja grundläggande rättigheter, utbildning, fortbildning, interkulturell dialog samt frågor om ungdom, medborgarskap, invandring, asyl och jämställdhet. Parlamentet uppmanar kommissionen att förbättra samordningen mellan dessa olika program.**

Or. el

Ändringsförslag från Jan Jerzy Kułakowski

Ändringsförslag 41  
Punkt 10

10. Inom ramen för den europeiska sysselsättningsstrategin uppmanar Europaparlamentet medlemsstaterna att i de nationella handlingsplanerna fastställa mer omfattande åtgärder **och metoder** som syftar till att underlätta **alla** minoriteters integration på arbetsmarknaden, **i synnerhet rasminoriteter och etniska minoriteter**. I syfte att skapa en mer enhetlig metod för denna integration uppmanar parlamentet kommissionen att i de kommande riktlinjerna för medlemsstaternas sysselsättningspolitik ta hänsyn till de viktigaste rekommendationerna om den politik som bör genomföras på detta område, vilka kommer att läggas fram före utgången av 2007 av den rådgivande expertgrupp på hög nivå som inrättats genom kommissionens beslut 2006/33/EG av den 20 januari 2006.

Or. pl

Ändringsförslag från Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ändringsförslag 42  
Punkt 10a (ny)

- 10a. Europaparlamentet anser att deltagandet, oberoende av ras och etniskt ursprung, måste utsträckas till områden som utbildning och yrkesutbildning, vilket även omfattar rätten att lära sig och bevara det språk som talas i ursprungslandet.**

Or. el

Ändringsförslag från Agnes Schierhuber

Ändringsförslag 43  
Punkt 11

11. Europaparlamentet anser att **bekämpning av diskriminering i alla former är ett viktigt redskap i kampen mot arbetslösheten, enligt Lissabonstrategin. Parlamentet anser därför att det behövs skärpta insatser för ökad medvetenhet om vad medlemsstaterna i sin lagstiftning föreskriver utgående från direktiv 2000/43/EG och anser dessutom att medborgarna, oavsett ras eller etniskt ursprung, måste upplysas bättre om sina rättigheter och om vilka rättsmedel som står dem till buds i händelse av att de råkar ut för diskriminering.**

Or. en

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 44  
Punkt 11

11. Europaparlamentet anser att romerna, **liksom övriga erkända etniska gemenskaper**, är i behov av ett särskilt socialt skydd, **framför allt** efter utvidgningen, **eftersom frågor om exploatering, diskriminering och marginalisering nu har blivit mer akuta.**

Or. el

Ändringsförslag från Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Ändringsförslag 45  
Punkt 11a (ny)

- 11a. Europaparlamentet framhåller svårigheterna för nyanlända invandrare – i synnerhet kvinnor, som diskrimineras dubbelt dels på grund av sitt etniska ursprung, dels på grund av sitt kön. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att förstärka de strukturer och sociala tjänster man förfogar över för att invandrarna skall kunna etablera sig smidigt och att förbättra informationen om deras rättigheter och skyldigheter i enlighet med landets principer och lagar.**

Or. el

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 46  
Punkt 11a (ny)

- 11a. Europaparlamentet konstaterar att det är nödvändigt att anta ett integrerat tillvägagångssätt avseende förbud mot diskriminering på grund av ras eller etniskt ursprung, så att man tar hänsyn till den nära kopplingen till å ena sidan erkännandet och skyddet av "nationella" minoriteters rättigheter och å andra sidan åtgärderna för bekämpning av främlingsfientlighet. Ett integrerat tillvägagångssätt behövs också med tanke på det angränsande temat invandring, och särskilt med hänsyn till handlingsplanen om laglig invandring, kampen mot olaglig invandring, framtiden för det europeiska migrationsnätverket och de regler som är tillämpliga vid återförening av familjer och vid inträde till EU:s medlemsstater. Genom denna samordning kan man öka informationen och kunskaperna om lagstiftningen, men också klargöra och förenkla den rättsliga ramen och sålunda undvika överlappande regler, vilka har en särskilt skadlig inverkan på sysselsättningsområdet.**

Or. it



Ändringsförslag från Philip Bushill-Matthews

Ändringsförslag 47  
Punkt 12

*utgår*

Or. en

Ändringsförslag från Agnes Schierhuber

Ändringsförslag 48  
Punkt 12

12. Europaparlamentet uppmanar icke-statliga organisationer att inta en större roll när det gäller att ***gå ut med nödvändig information*** till personer som fallit offer för ***diskriminering***.

Or. en

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 49  
Punkt 12

12. Europaparlamentet uppmanar icke-statliga organisationer att inta en större roll när det gäller att lägga fram förslag om och underlätta beviljande av uppehållstillstånd till personer som fallit offer för människohandel. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att arbeta för att införa de bestämmelser som krävs ***dels*** för att öka antalet myndigheter som utfärdar uppehållstillstånd, ***dels för att, närhelst och varhelst det är nödvändigt, bygga ut nätverken för läkarvård och psykologiskt stöd åt personer som utsatts för någon form av utnyttjande och åt deras närmaste anhöriga***, och att främja arbetsinspektioner i syfte att utrota alla former av utnyttjande och tvångsarbete.

Or. el

Ändringsförslag från Patrizia Toia

Ändringsförslag 50  
Punkt 12

12. Europaparlamentet uppmanar icke-statliga organisationer att inta en större roll när det gäller att lägga fram förslag om och underlätta beviljande av uppehållstillstånd till personer som fallit offer för människohandel. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna

att arbeta för att införa de bestämmelser som krävs för att öka antalet myndigheter som **stöder** utnyttjade personer **som väntar på uppehållstillstånd**, och att främja arbetsinspektioner i syfte att utrota alla former av utnyttjande och tvångsarbete.

Or. it

Ändringsförslag från Harlem Désir

Ändringsförslag 51

Punkt 12

12. Europaparlamentet uppmanar **till erkänsla för och underlättande av den verksamhet som bedrivs av** icke-statliga organisationer **för att försvara de mänskliga rättigheterna hos** personer som fallit offer för människohandel. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att arbeta för att införa de bestämmelser som krävs för att öka antalet myndigheter som utfärdar uppehållstillstånd till utnyttjade personer, och att främja arbetsinspektioner i syfte att utrota alla former av utnyttjande och tvångsarbete.

Or. fr

Ändringsförslag från Philip Bushill-Matthews

Ändringsförslag 52

Punkt 13

**utgår**

Or. en

Ändringsförslag från Patrizia Toia

Ändringsförslag 53

Punkt 13

13. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att se till att alla arbetstagare, inbegripet de som väntar på att få sin situation reglerad, har tillgång till arbetsdomstolarna, så att **deras rättigheter skyddas i samband med allt arbete som de utför, inbegripet arbete som utförts under perioder då uppehållstillstånd saknats. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att vid behov skapa rättsliga förhållanden som garanterar även invandrade arbetstagare vars situation ännu inte har reglerats tillgång till behöriga rättsliga myndigheter.**

Or. it

Ändringsförslag från Agnes Schierhuber

Ändringsförslag 54  
Punkt 13

13. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att se till att alla arbetstagare, inbegripet *dem* som **redan** väntar på att få sin situation reglerad, har tillgång till arbetsdomstolarna, så att de på ett tillbörligt sätt kan skyddas mot arbetsgivare som utnyttjar dem. (*text utgår*)

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 55  
Punkt 13

13. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att se till att alla arbetstagare, inbegripet de som väntar på att få sin situation reglerad, har tillgång till arbetsdomstolarna, så att de på ett tillbörligt sätt kan skyddas mot arbetsgivare som utnyttjar dem. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att **garantera människans omistliga rättigheter, däribland rätten till liv, hälsa och värdighet, också för olagliga invandrare och för invandrare som väntar på att få sin situation reglerad.**

Or. it

Ändringsförslag från Jean Lambert

Ändringsförslag 56  
Punkt 13

13. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna **och framför allt de organ för främjande av likabehandling, vilka finns omnämnda i artikel 13 i direktiv 2000/43/EG**, att se till att alla arbetstagare, inbegripet de som väntar på att få sin situation reglerad, har tillgång till **rättsväsendet, bland annat till** arbetsdomstolarna, så att de på ett tillbörligt sätt kan skyddas mot arbetsgivare som utnyttjar dem **samt också se till att alla arbetstagare får lämpligt bistånd före, under och efter de rättsliga förfarandena.** Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att inrätta ett överklagandeförfarande varigenom olagliga invandrare ges bättre tillgång till dessa domstolar.

Or. en

Ändringsförslag från Magda Kósáné Kovács

Ändringsförslag 57  
Punkt 13

13. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna att se till att alla arbetstagare, inbegripet de som väntar på att få sin situation reglerad, har tillgång till arbetsdomstolarna **och till de myndigheter som bär ansvaret för att garantera likabehandling**, så att de på ett tillbörligt sätt kan skyddas mot arbetsgivare som utnyttjar dem. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att inrätta ett överklagandeförfarande varigenom olagliga invandrare ges bättre tillgång till dessa domstolar **och till de myndigheter som har behörighet att garantera likabehandling**.

Or. en

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 58  
Punkt 13a (ny)

- 13a. *Europaparlamentet insisterar på att de organ för främjande av likabehandling som föreskrivs i direktivet garanterar oberoende bistånd och oberoende undersökningar i sin verksamhet och att de inte begränsar sig till att tillhandahålla information. Parlamentet uppmanar också medlemsstaterna att garantera en rättvis finansiering av dessa organs strukturer och verksamhet.*

Or. it

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 59  
Punkt 13b (ny)

- 13b. *Europaparlamentet uppmanar kommissionen att överväga att se över tillämpningen av principen om lika behandling på området social trygghet, särskilt i de fall då arbetstagare vistas eller arbetar i en EU-medlemsstat under en begränsad tid.*

Or. it

Ändringsförslag från Donata Gottardi

Ändringsförslag 60  
Punkt 13c (ny)

**13c. Mot bakgrund av ovanstående delar Europaparlamentet inte kommissionens åsikt att det inte är nödvändigt att lägga fram "förslag till översyn och uppdatering av detta direktiv". Det är visserligen sant att det har gått få år sedan direktivet antogs och att EG-domstolen ännu inte har fällt några domar på detta område, men det är också sant att vissa delar av direktivet med fördel skulle kunna kompletteras och förbättras inte bara på grundval av nationella erfarenheter av införlivande och tillämpning av reglerna mot diskriminering, utan också på grundval av den omfattande forskning och det betydande antal analyser som genomförts av sociologer och juridiska experter.**

Or. it

Ändringsförslag från Evangelia Tzampazi

Ändringsförslag 61  
Punkt 13d (ny)

**13d. Europaparlamentet påminner kommissionen om att 51 % av européerna, enligt en färsk undersökning från Eurobarometer, inte anser att det har gjorts tillräckliga insatser i deras land för att bekämpa diskrimineringen.**

Or. el

Ändringsförslag från Evangelia Tzampazi

Ändringsförslag 62  
Punkt 13e (ny)

**13e. Europaparlamentet uttrycker sin oro över den brist på informationskampanjer som påtalas i Eurobarometer och över att människor till följd av detta har dåliga kunskaper om europeisk och nationell diskrimineringslagstiftning.**

Or. el

Ändringsförslag från Evangelia Tzampazi

Ändringsförslag 63  
Punkt 13f (ny)

**13f. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att omedelbart börja verka för en europeisk lagstiftning mot alla former av diskriminering, bland annat på grund av religion, övertygelser, funktionshinder, ålder och sexuell läggning, varvid vederbörlig hänsyn bör tas till bestämmelserna i den nya FN-konventionen om funktionshindrades rättigheter.**

Or. el

Ändringsförslag från Evangelia Tzampazi

Ändringsförslag 64  
Punkt 13g (ny)

**13g. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att erkänna multipel diskriminering som fenomen och att ta hänsyn till detta i sina framtida politiska strategier och program.**

Or. el